

教育部學海飛颺暨學海惜珠

國立彰化師範大學受補助學生返國後心得報告書

※本表於返國後2週內填妥，上傳至教育部學海系列網站
(<https://www.studyabroad.moe.gov.tw/selectyear.php>)，並繳交電子檔與紙本各乙份至本處(版權為本校所有)，
PDF檔請寄至 fangyu@cc.ncue.edu.tw。
※撰寫注意事項：所列大綱為基本應填項目，不可刪減；版型不拘，可依需求增加內容；至少
2,000字，附加穿插照片(內容豐富有參考價值者教育部另有獎勵)；轉為PDF檔後容量在8MB
以下。

一、學生資料填寫日期：_2019/9/17_____

中文姓名：何○澄	__106__年度學海飛颺 ____年度學海惜珠
彰化師大就讀系所、年級：英語系四年級	
研修國家：日本	
研修校名：福岡教育大學	
研修學院：英語學院	
研修科系：英語系	
研修期間：2018年10月～2019年8月	

二、緣起

因為從小喜歡看動漫和聽日本音樂的原因，大學時萌生想去日本交換的想法。另外對於脫離舒適圈和想嘗試新東西也是想要去日本的原因之一。

三、研修學校簡介

福岡教育大學位於市區大約40分左右車程的山邊，因此冬天和雨天時雲霧繚繞，夏天和台灣一樣熱。學校的課程和師資培育相關的課多。尤其是以特殊教育方面著名。

四、國外研修之課程學習(課內)

1. 留學生日文課

後期的部分日文狀況不是很好，因此選了許多基礎日文課來增強聽說讀寫部分。大多數是和交換生一同上課。但其中也有和日本人交流的課例如下方課程資訊中的日本事情。前期部分是盡量多選能和日本人一起上課的課，雖然上課方式和台灣類似，但是能對於能增進口說和聽力以及交到日本朋友堆我而言獲益良多。

2. 留學生 Room

每兩個星期會有一次留學生和老師們群聚針對生活大小事討論，像是自己母國的天然災害是什麼和怎麼預防母國的料理、和日本料理的比較、對日本感到驚訝的事等等。而當中可

以不同國家的人的想法，老師們回答也值得引人深思。

3. 指導老師 Room

英語系下老師對四年級或是碩士生會每週固定開一個小小的會議，大家能夠自由暢談對教育關心的議題以及互相交換看法。老師在旁邊觀看偶爾才提點一下訴說自己看法，我覺得自己很幸運能夠參與到這樣的每周聚會，因為每周主題、人都會改變，我認為參與其中聆聽大家發言以及闡述自己想法是很重要的。



4. 留學生論文發表

福教大特別會要求交換生在回國前發表自己寫的論文，我在當中和指導老師多次相談，不僅了解到日本的論文寫法日本論文寫作格式和用字遣詞，也深知自己邏輯組織的不足。雖然當中還要做問卷花了很多心力和時間，但我覺得很值得是一項挑戰!而在當中研究的議題也在課後廣泛的討論，是很好的腦力激盪。



課程資訊

(請依實際修課情形自行增加列數)

除了留學生的課我自己也選了和日本人一起上的課。

授業科目名	單位	評估	修得期	授業科目名	單位	評估	修得期
【その他】							
日本事情B	2	優	18後				
比較教育文化論A	2	優	19前				
比較教育文化論B	2	秀	18後				
日本の教育制度B	2	優	18後				
異文化交流の心理学	2	秀	19前				
多文化間心理学	2	優	18後				
日本語(総合)A	1	良	19前				
日本語(総合)B	1	可	18後				
日本語1	2	優	19前				
日本語2	2	優	18後				
日本語2	2	優	18後				
日本語2	2	良	18後				
日本語2	2	秀	18後				
国文学史	2	優	18後				
英語授業実践研究	2	優	18後				
水彩画B	2	良	19前				
家庭経済学	2	優	19前				

五、國外研修之生活學習(課外)

1. 食物

日本不外乎就是拉麵、飯以及定食，變化其實不大。而最常出現的青菜是高麗菜絲。日本的青菜和水果算少，而且較貴，因此我大多自己煮。

2. 住宿

留學生們都住在女子宿舍，有在後期時寮務工作是由宿舍中的日本人來擔任的，他們會制訂各式各樣的規定大家都必須遵守，以及每月至少兩次和同層樓的人一起打掃澡堂，但隨著宿舍人數愈來愈少以及日本人也興趣缺缺不想擔任寮務委員，在前期 2019/04 開始就廢止由學校負責寮務事務。

3. Accord 社團、KIZUNA 社團

因為好不容易來到日本，想說要更認識日本人的話可以透過社團的方式就加入了。KIZUNA 社團是以留學生為主的社團，沒有說很活躍有特別的節日才會一起慶祝。Accord 社團是我有興趣的社團之一，他是 Acappella 無伴奏合唱性質的樂團，在前期時當中的成員剛好是我朋友的學伴，因緣際會下組了包含我六個人的組(名字叫 pure tiger)。不僅在社團中有發表歌曲，也有在學校內演唱過，練習過程也一點都不馬虎，每周都會固定練一小時半。因此大家愈來愈熟也曾私底下一起吃過飯，最後成員們還送卡片和杯子給我們，對我們超級好的!雖然自己唱歌沒有說很厲害而且很沒自信，但是成員們常常鼓勵我，從零開始教我無伴奏合唱，進入社團真的是來日本難忘的回憶!



4. 留學生校外參訪

每個學期都有校外參訪，由老師帶出去見學。後期帶到佐賀的吉野里歷史公園，記得當時風超大超冷，回程還看到在飄雪。前期則是去我提的廣島，廣島剛好是飯田老師的故鄉，那兩天剛好下雨不過和留學生們一同出遊玩得很盡興！

5. 旅遊

在日本一年自己去過許多地方，像是我很喜歡冬天時和墨西哥朋友 Mariana 一起去長崎豪斯登堡，玩得非常開心！還有之後也獨自一人前往北海道五天，在那裏住的地方也結交到朋友，自己一個人都旅行雖然沒人幫自己拍照，而且無法分享喜悅，但是有時能靜下心觀察周圍人事物此外自己能夠隨心所欲安排時間，而且學會規劃行程，自己在北海道之旅成長了很多，而在回國前還和家人一起去東京，和家人介紹日本的東西以及文化時，因為家人們第一次來 也會表達自己對日本的想法，外國人士如何來看待日本這個國家我覺得是非常有趣的事，然後自己又是如何看待自己的國家，兩國間有什麼差異也是值得去探討的。



6. 打工

第一次在海外打工說實在非常緊張，尤其是我從沒接觸過的服務業-便利商店，日本的店員包辦內容不僅繁雜在對話上時要說敬語更是一大挑戰。但自從打工後自己的日文口說能力就進步較快，我很感謝店長給留學生們機會去試看看。而在當中獲益匪淺，尤其是待客的態度

是非常重要的，絕對不能馬虎，回來台灣後比較兩國的便利商店的不同也是我覺得有趣的事物之一。

研修之具體效益（請條列式列舉）

1. 學會獨立自主：

自己一個人在海外生活固然孤單但如何安排時間都由自己做主。

2. 富有責任感

打工當中了解到責任的重要，有些日本人突然缺席不能來，我會覺得他們並沒有認真對待這份工作，即使是打工也要事先告知才不會造成店長困擾。

3. 多元文化交流

雖然這個學校交換生很少但是深談會發現其他國家現在的狀態、文化背景以及民族特性。我和交換生們感情真的很好，也喜歡和他們聊天，在當中也會了解他們想來交換的理由和故事，是一種刺激也是一種新視野。

七、感想與建議

日本的空氣很乾淨，長年因過敏困擾的我幾乎沒有在日本過敏過 另外夜晚大家會很安靜，商店街也早早收攤。因此喜歡寧靜、悠閒的生活方式的人可以考慮到這裡交換。另外我認為在當中收穫最大的是和人的相遇，不論是留學生們、細心照顧我幫助我的學伴、還是在社團、課程上認識的日本人、老師們抑或是在旅程中相遇的人和大家的相處都是誰也無法取代的，像我學伴替我搬宿舍還借住他們家真的很令人感動，還有在旅途上一起閒聊的日本人和老闆，讓我感受到滿滿的溫暖。

我很慶幸自己交換一年，如果是半年的話可能只學好語言就走了，交換一年讓我能更認識這個國家以及和當地人交流，怕冷的人要特別注意保暖。這所學校的宿舍沒有暖房，夏天時因住的地方而且連冷氣機都沒有。我的朋友們有中暑的經驗，另外九州在7,8月時正值梅雨季節，氣團影響還會有豪大雨、颱風，因此不排除要到附近的市民中心或體育館避難。今年有避難過，非常的危險，在安全上的考量可能要再三考慮，不然就是在外租屋。



八、其他（例：出國期間及返國後如何協助推動本校國際交流相關事宜並回饋社會，如宣傳、

• 接待及導覽、影音電子檔...等）

1. 幫助從日本來台灣交換生熟悉彰師大的生活
2. 介紹台灣的美食和文化
3. 今年十月接待學伴來台灣玩